

11.00-11.30

**Coffee break at Venice Eat**

Chair: **Giustina Selvelli**

11.30-12.00

**Anastasia Kharlamova** (Institute for Linguistic Studies, Russian Academy of Sciences), *Affricates in the spontaneous speech of Albanian/Aromanian bilinguals in Selenica, Southern Albania* (online)

12.00-12.30

**Christoph Giesel** (Friedrich Schiller University Jena), *Ethnic identity, socio-linguistic attitudes and language characteristics of the Bosniacs in Istanbul*

12.30-12.45

**Conclusive Remarks**

**Giustina Selvelli & Iliyana Krapova**

13.00-14.30

**Final Lunch**

## Zoom link

### DAY 1

12<sup>th</sup> December, 2022, 09.00 am

<https://unive.zoom.us/j/83843615546>

Meeting ID: 838 4361 5546

### DAY 2

13<sup>th</sup> December, 2022, 09.00 am

<https://unive.zoom.us/j/85905518993>

Meeting ID: 859 0551 8993

Contacts: [giustina.selvelli@unive.it](mailto:giustina.selvelli@unive.it);  
[melmub2022@unive.it](mailto:melmub2022@unive.it)



Ca' Foscari  
University  
of Venice

Department of Linguistics  
and Comparative Cultural Studies



**CSIML**  
Centro Studi  
sul  
Multilinguismo

## 1<sup>st</sup> International Conference Minority and Endangered Languages in the Multilingual Context of the Balkans (MELMUB)

December 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup>, 2022

Sala B, Ca' Bernardo, Ca' Foscari  
University of Venice

Organizing Committee:

**Iliyana Krapova**

**Luisa Ruvoletto**

**Giustina Selvelli**

**Giuseppina Turano**

from the Department of Linguistics  
and Comparative Cultural Studies,  
Ca' Foscari University of Venice

## Monday, 12<sup>th</sup> December, 2022

Sala B, Ca' Bernardo (Calle San Bernardo, 3199) Università Ca' Foscari Venezia

### Morning Session

9.00-9.15

#### Registration

9.15-9.30

#### Official greetings by

Prof. **Antonio Trampus**, Director of the Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies, Ca' Foscari University of Venice

and by the **Board of the Centro Studi sul Multilinguismo (CSML)**, Ca' Foscari University of Venice.

9.30-9.45

#### Introduction

**Giustina Selvelli & Iliyana Krapova** (Ca' Foscari University of Venice)

9.45-10.30

#### Keynote lecture

**Evangelia Adamou** (National Centre for Scientific Research in France), *How to be both: Bilingualism in the Balkans and its effects throughout the centuries* (online)

10.30-11.00

**Maria Morozova & Alexander Rusakov**, (Institute for Linguistic Studies of the Russian Academy of Sciences, Russia), *Societal multilingualism à la balkanique: A dynamic typology of Albanian-Slavic contact situations*

11.00-11.30

#### Coffee break at Venice Eat

Chair: **Luisa Ruvoletto**

11.30-12.00

**Olivier Winistörfer** (University of Zurich), *Why minority languages matter. How Aromanian and West Rumelian Turkish help understand factors of societal multilingualism in the Balkan Sprachbund*

12.00-12.30

**Christian Voss** (Humboldt University Berlin), *Linguistic self-empowerment of New Speakers: Slavic ethnic revival in Greece since the 1980s* (online)

12.30-13.00

**Sasho Ognenovski** (Perun Artis, Bitola), *In the shade of intercultural recognition*

13.00-14.30

#### Lunch break

### Afternoon Session

Chair: **Giuseppina Turano**

14.35-14.45

**Sabira Ståhlberg** (Independent scholar & polyglot writer), *Sunrise Sea, Sunset Summits – Waves and Winds of Multilingualism in the Balkans. Multilingual poetic reflections* (online)

14.45-15.15

**Alberto Giudici** (Pädagogische Hochschule, Chur), *Multilingualism in Istria: diachronic and synchronic considerations*

15.15-15.45

**Marianna Deganutti** (Goethe University Frankfurt), *Literary Borderlinguaging: the case of Trieste* (online)

15.45-16.15

**Lara Sorgo & Sabina Zorčić** (Institute for Ethnic Studies, Ljubljana), *Multilingualism in Minority Schools: the new realities*

16.15-16.45

**Edmond Cane** (Center for Research and Publications on Arbëresh), *Intertwining schooling, digital & social networking and broader communication within the community*

16.45-17.15

#### Coffee break at Venice Eat

Chair: **Giustina Selvelli**

17.15-18.00

#### Keynote lecture

**Thede Kahl** (Friedrich Schiller University Jena & Austrian Academy of Sciences), *Wallah, wallah! Oriental influences on the Language of the Patriots (Greek Muslims from Western Macedonia) in Turkey* (online)

18.00-18.30

**Cengiz Haksöz** (Philipps-University Marburg) & **Çağdaş Kılıç** (Ankara University), *Politics of (In)Visibilities and Linguistic Landscapes in the Polyglossic Peripheries of Bulgaria*

18.30-19.00

**Iskra Dobrova** (Independent researcher, Sofia) *Metathesis in Judeo-Spanish /rd/→/dr/ in its Balkan context* (online)

## Tuesday, 13<sup>th</sup> December, 2022

Sala B, Ca' Bernardo (Calle San Bernardo, 3199), Università Ca' Foscari Venezia

### Morning Session

Chair: **Iliyana Krapova**

9.15-10.00

#### Keynote lecture

**Annemarie Sorescu-Marinković** (Institute for Balkan Studies Belgrade), *What's in a sign? The rural linguistic landscape of Vojvodina*

10.00-10.30

**Andrey Sobolev** (Institute for Linguistic Research, Russian Academy of Sciences & Philipps-Universität Marburg), *Serbian dialects in Kosovo and Metohia: the current state of affairs* (online)

10.30-11.00

**Mirjana Mirić** (Institute for Balkan Studies, Belgrade), *On the vulnerability of Romani in Serbia with regard to the type of the community*